

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 499/96**

tad-19 ta' Marzu 1996

► **M3** li jintroduċi u li jipprovd i għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi tal-Unjoni għal ċerti prodotti tal-hut u tas-sajd li joriġinaw fl-Islanda ◀

(ĠU L 75, 23.3.1996, p. 8)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► M1	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1921/2004 tal-25 ta' ottubru 2004	L 352M	48	31.12.2008
► M2	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1314/2007 tat-8 ta' Novembru 2007	L 291	13	9.11.2007
► M3	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2011 tal-25 ta' Frar 2011	L 53	36	26.2.2011
► M4	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2014 tat-30 ta' Ġunju 2014	L 192	40	1.7.2014
► M5	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1219 tas-26 ta' Lulju 2016	L 201	2	27.7.2016

▼ B**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 499/96**

tad-19 ta' Marzu 1996

► **M3** li jintroduci u li jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi tal-Unjoni għal ċerti prodotti tal-hut u tas-sajd li joriġinaw fl-Islanda ◀

▼ M3*Artikolu 1*

1. Meta l-prodotti li joriġinaw fl-Islanda li huma elenkati fl-Anness jitqiegħdu f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu eliġibbli għal eżenzjoni mid-dazji doganali fi hdan il-limitu tal-kwoti tat-tariffi, matul il-perjodi u skont id-dispożizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament.

▼ M5

3. Għandu japplika l-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda rigward id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, kif emendat bid-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt UE-Iżlanda Nru 1/2016 ⁽¹⁾.

▼ M3

4. Il-benefiċċju tal-kwoti tat-tariffi bin-numri tal-ordni 09.0792 u 09.0812 ma għandux jingħata għal oġġetti ddikjarati li huma għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fil-perjodu mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Ġunju.

▼ M5*Artikolu 2*

Il-kwoti tariffarji stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom jiġu amministrati bi qbil mal-Artikoli 49 sa 54 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 ⁽²⁾.

▼ B*Artikolu 4*

Kull Stat Membru għandu jiggarrantixxi l-aċċess ugwali u kontinwu lill-importaturi tal-prodotti msemmija għall-kwoti sakemm il-bilanċ tal-volum tal-kwota li tikkorrispondi jippermetti dan.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Iżlanda Nru 1/2016 tas-17 ta' Frar 2016 li temenda l-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda rigward id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva (GU L 72, 17.3.2016, p. 66).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).



Artikolu 5

1. Id-disposizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari:

- (a) l-emendi u l-adattamenti tekniċi, sakemm ikunu meħtieġa, li johorġu mill-emendi tan-nomenklatura magħquda u l-kodiċi tat-Taric;
- (b) l-adattamenti meħtieġa li jirrizultaw mill-konklużjoni mill-Kunsill tal-protokollu jew l-Iskambji ta' l-Ittri bejn il-Komunità u l-Islanda fil-qafas tal-Ftehim li hemm referenza għalih f'dan ir-Regolament;
- (ċ) il-prorogazzjoni tal-miżuri tat-tariffi li jikkonformaw mad-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Ftehim li hemm referenza għalih f'dan ir-Regolament;
- (d) l-adattamenti meħtieġa għall-volumi, perjodi u dazju tal-kwota li johorġu mid-deċizzjonijiet adottati mill-Kunsill; u
- (e) l-emendi għal dan ir-Regolament meħtieġa għat-twettiq fil-prattika ta' kwalunkwe att iehor fil-qafas tal-Ftehim li hemm referenza għalih f'dan ir-Regolament

għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6(2).

2. Id-disposizzjonijiet adottati bi qbil mal-paragrafu 1 ma għandhomx jawtorizzaw lill-Kummissjoni biex:

- ittella' bilanċ ta' kwantitajiet preferenzjali minn perjodu wieħed ta' kwota għal iehor,
- timmodifika l-iskeda stabbilita fil-ftehim jew fil-protokollu,
- tittrasferixxi kwantitajiet minn kwota waħda għal ohra,
- tintroduċi u tamministra kwoti li jirrizultaw minn ftehim godda,
- tadotta leġislazzjoni li taffettwa l-amministrazzjoni tal-kwoti li huma soġġetti għaċ-certifikazzjoni ta' l-importazzjoni.

Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhjna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikolu 247 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 ⁽¹⁾.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jwassal l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fil-limitu taż-żmien li l-president jista' jistabbilixxi skond l-urġenza tal-materja. L-opinjoni għandha titwassal bil-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċizzjonijiet li l-Kunsill jeħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom jiġu mogħtija piż bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-president ma għandux jivvota.

⁽¹⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat mill-Att ta'Adeżjoni ta' l-1994.

▼B

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri, li għandhom jibdew jghoddu minnufih. Izda, jekk dawn il-miżuri mhumiex skond l-opinjoni tal-Kumitat, dawn għandhom jiġu kkomunikati mill-Kummissjoni lill-Kunsill minnufih. F'dak il-każ:

- il-Kummissjoni għandha tidifferixxi l-applikazzjoni tal-miżuri li hija tkun ddecidiet għal tlett xhur mid-data ta' din il-komunikazzjoni,
- il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fil-perjodu li hemm referenza għalih fl-ewwel paragrafu.

3. Il-Kumitat jista' jeżamina kwalunkwe mistoqsija dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li titqajjem mill-president tagħha jew fuq l-inizzjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba ta' Stat Membru.

Artikolu 7

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw mill-qrib sabiex jiżguraw li dan ir-Regolament jiġi mhares.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-gurnata ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jghodd mill-1 ta' Jannar 1995.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ M5

ANNEX

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies biss bhala kliem ta' valur indikattiv, l-iskema preferenzjali tkun deċiża, fil-kuntest ta' dan l-Anness, permezz tal-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM kif ikunu meta jiġi adottat dan ir-Regolament. Fejn ikunu indikati ex kodiċijiet tan-NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti flimkien.

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett ftunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
09.0792	ex 0303 51 00	10 20	Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), iffriżati, minghajr il-fwied u l-bajd, għall-manifattura industrijali ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Mill-1.1 sal-31.12	950	0
09.0812	0303 51 00		Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), iffriżati, minghajr il-fwied u l-bajd ⁽²⁾	Mill-1.8.2016 sat-30.4.2017 Mill-1.5.2017 sat-30.4.2018 Mill-1.5.2018 sat-30.4.2019 Mill-1.5.2019 sat-30.4.2020 Mill-1.5.2020 sat-30.4.2021	1 050 1 400 1 400 1 400 1 400	0
09.0793	0302 13 00 0302 14 00 0304 41 00 0304 81 00		Hut frisk jew imkessah (minghajr il-fwied u l-bajd) u flettijiet friski, imkesshin jew iffriżati ta': Salamun tal-Paċifiku (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> u <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>) u salamun tad-Danubju (<i>Hucho hucho</i>)	Mill-1.1 sal-31.12	50	0
09.0794	0302 23 00 0302 24 00 0302 29		Frisk jew imkessah: Lingwata (<i>Solea</i> spp.) Barbun imperjali (<i>Psetta maxima</i>), megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.) u hut tal-qiegh ieħor	Mill-1.1 sal-31.12	250	0

▼ M5

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett ftunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
	ex 0302 56 00	10	Merlangu ikħal (<i>Micromesistius poutassou</i>)			
	0303 32 00		Iffrizat: Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)			
	0303 55 30		Sawrell taċ-Ċile (<i>Trachurus murphyi</i>)			
	ex 0303 55 90	90	Ħut ieħor, minbarra s-sawrell (<i>Caranx trachurus</i>)			
	0303 56 00		Cobia (<i>Rachycentron canadum</i>)			
	0303 69 90 0303 89 90		Ħut ieħor			
	0303 82 00		Raj (<i>Rajidae</i>)			
	0303 83 00		Ħuta tas-sinna (<i>Dissostichus</i> spp.)			
	0303 84 90		Spnott, minbarra l-ispnott Ewropew (<i>Dicentrarchus labrax</i>)			
	0303 89 55		Awrat (<i>Sparus aurata</i>)			
			Flettijiet friski jew imkessħa ta':			
	0304 31 00		Tilapja (<i>Oreochromis</i> spp.)			
	0304 32 00		Lupu tal-baħar (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)			
	0304 33 00		Burqax tan-Nil (<i>Lates niloticus</i>)			
	0304 39 00		Karpjun (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), sallur (<i>Anguilla</i> spp.) u rjus is-serp (<i>Channa</i> spp.)			
	0304 42 50		Troti tal-ispeċi <i>Oncorhynchus apache</i> jew <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>			
	0304 49 10		Ħut ieħor tal-ilma helu			
	0304 43 00		Ħut ċatt (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> u <i>Citharidae</i>)			

▼ M5

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett f'tunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
	0304 44 30		Merlangu (<i>Pollachius virens</i>)			
	0304 44 90		Hut ieħor tal-familji <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> u <i>Muraenolepididae</i> , minbarra l-bakkaljaw (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) u l-hut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i>			
	0304 45 00		Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)			
	0304 46 00		Huta tas-sinna (<i>Dissostichus</i> spp.)			
	0304 49 50		Hut aħmar (<i>Sebastes</i> spp.)			
	ex 0304 49 90	30 40 50 60 70 90	Hut ieħor, minbarra l-aringi u l-kavalli			
			Laham ieħor tal-hut (ikkapuljat jew le), frisk jew imkessah:			
	0304 53 00		Hut tal-familji <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> u <i>Muraenolepididae</i>			
	0304 54 00		Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)			
	0304 55 00		Huta tas-sinna (<i>Dissostichus</i> spp.)			
	0304 59 90		Hut ieħor minbarra l-hut tal-ilma helu u aringi mnaddfa miftuhin ċatti			
			Flettijiet iffriżati ta':			
	0304 61 00		Tilapja (<i>Oreochromis</i> spp.)			
	0304 62 00		Lupu tal-baħar (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)			
	0304 63 00		Burqax tan-Nil (<i>Lates niloticus</i>)			

▼ M5

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata-tat-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett ftunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
	0304 69 00		Karpjun (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), sallur (<i>Anguilla</i> spp.) u rjus is-serp (<i>Channa</i> spp.)			
	0304 82 50		Troti tal-ispeċi <i>Oncorhynchus apache</i> jew <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>			
	0304 89 10		Ħut ieħor tal-ilma helu Il-laħam iffriżat ta:			
	0304 95 21		Merluzz tal-ispeċi <i>Gadus macrocephalus</i>			
	0304 95 25		Merluzz tal-ispeċi <i>Gadus morhua</i>			
	0304 95 29		Merluzz tal-ispeċi <i>Gadus ogac</i> u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i>			
	0304 95 40		Merlangu (<i>Pollachius virens</i>)			
	0304 95 50		Marlozz tal-ġeneru <i>Merluccius</i>			
	0304 95 60		Merlangu ikħal (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Gadus poutassou</i>)			
	ex 0304 95 90	11 13 17 19 90	Ħut ieħor minbarra l-merluzz tal-ġeneru <i>Urophycis</i> spp.			
	ex 0304 99 99	20 25 30 40 50 65 69 70 90	Ħut ieħor minbarra l-kavalli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)			

▼ M5

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett ftunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
09.0811	0304 49 50		Flettijiet tal-hut ahmar (<i>Sebastes</i> spp), friski jew imkesshin	Mill-1.8.2016 sat-30.4.2017	2 211	0
				Mill-1.5.2017 sat-30.4.2018	2 948	
				Mill-1.5.2018 sat-30.4.2019	2 948	
				Mill-1.5.2019 sat-30.4.2020	2 948	
				Mill-1.5.2020 sat-30.4.2021	2 948	
09.0795	0305 61 00		Aringi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), immelhin izda mhux imnixxfen jew iffumigati, u aringi fis-salmura	Mill-1.1 sal-31.12	1 750	0
09.0796	0306 15 90		Awwista tan-Norveġja (<i>Nephrops norvegicus</i>) iffriżata, minbarra l-awwista tan-Norveġja affumikata	Mill-1.1 sal-31.12	50	0
09.0810	0306 15 90		Awwista tan-Norveġja (<i>Nephrops norvegicus</i>) iffriżata, minbarra l-awwista tan-Norveġja affumikata	Mill-1.8.2016 sat-30.4.2017	1 106	0
				Mill-1.5.2017 sat-30.4.2018	1 474	
				Mill-1.5.2018 sat-30.4.2019	1 474	
				Mill-1.5.2019 sat-30.4.2020	1 474	
				Mill-1.5.2020 sat-30.4.2021	1 474	

▼ M5

In-Numru tal-Ordni	Il-Kodiċi tan-NM	Is-Sotto-taqsimata TARIK	Deskrizzjoni tal-prodotti	Il-perjodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota (piż nett f'tunnellati sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Il-kwota tad-dazji (%)
09.0797	1604 12 91 1604 12 99		Aringi ppreparati jew ipprizervati, shah jew f'biċċiet, iżda mhux mithuna, minbarra l-flettijiet tal-aringi, mhux imsajra, miksijin bil-batter jew bil-frac tal-hobż biss, moqlija minn qabel fiż-żejt jew le, iffriżati	Mill-1.1 sal-31.12	2 400	0
09.0798	1604 17 00 1604 19 97 ex 1604 20 90	20 30 35 50 60 90	Sallur u hut ieħor ippreparat jew ippreservat, shih jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat Hut ieħor ippreparat jew ippriservat, minbarra l-aringi u l-kavalli	Mill-1.1 sal-31.12	50	0
09.0700	1604 20 90		Hut ieħor ippreparat jew ippriservat	Mill-1.8.2016 sat-30.4.2017 Mill-1.5.2017 sat-30.4.2018 Mill-1.5.2018 sat-30.4.2019 Mill-1.5.2019 sat-30.4.2020 Mill-1.5.2020 sat-30.4.2021	2 764 3 685 3 685 3 685 3 685	0

(¹) L-entrata taht din is-sottointestatura hija sogġetta għall-kundizzjonijiet stipulati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni Ewropea [ara l-Artikolu 254 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1)].

(²) Għan-nazzjon l-aktar iffavorit (MFN) ma hemmx dazju bejn il-15 ta' Frar u l-15 ta' Ġunju, ma jingħatax il-benefiċċju tal-kwota tariffarja għall-oġġetti li jiġu ddikjarati li jistgħu jinharġu għaċ-ċirkolazzjoni libera tul dan il-perjodu.